

8ème journée d'information du Cedre, Paris, 17 octobre 2002

NEBA:

**Bilan des Avantages Nets pour
l'Environnement**

Net Environmental Benefit Analysis

Michael O'Brien, ITOPF



Qu'est ce que NEBA?

What is NEBA?

Peut être considéré comme:

- une approche scientifique
- la prise en compte de toutes les zones /ressources sensibles
- un examen de toutes les implications des choix stratégiques

De façon à optimiser la prise de décision en matière de réponse

Some would call it:

- *a “scientific” approach*
- *considers all threatened sensitive areas/resources*
- *examines all implications of strategy choices*

In order to make optimal spill response decisions

Qu'est ce que NEBA?

What is NEBA?

Cependant, le concept de NEBA n'est:

- ni nouveau
- ni souhaitable (du moins lorsque mis en oeuvre a l'extrême)

Il s'agit simplement de bon sens!

An alternative view is that NEBA is:

- *neither new*
- *nor desirable (in its extreme form)*

It's just common sense!

Rien de nouveau?

Not new?

Plans d'intervention d'urgence:

- ressources menacées
- sensibilité au pétrole
- zones prioritaires à protéger
- stratégie d'intervention
- précédents cas sur zone
- arbre décisionnel

Contingency planning:

- *threatened resources*
- *sensitivity to oil*
- *protection priorities*
- *response strategies*
- *past experience in area*
- *organisational structure for decision making*

Rien de nouveau?

Not new?

Diriger la lutte c'est
s'appuyer sur:

- une structure claire de commandement:
- formation, exercices
- ressources humaines
- conseillers / experts

→ jugement professionnel

Spill response leadership:

- *clear leadership structure*
- *training, exercise*
- *support staff*
- *external advisors/ specialists*

→ *professional judgement*

Peu souhaitable?

Not desirable?

NEBA poussé à l'extrême:

- prise de décision sur la base de formules (boite noire)
 - scénario à variantes infinies
 - comparaison de ce qui n'est pas comparable
 - myriade d'hypothèses
 - quantification monétaire
- ...enfin, pris au pied de la lettre, NEBA peut conduire à certaines distortions

In an extreme form NEBA:

- *decisions by formula (“black box”)*
- *infinite scenario variations*
- *comparing unlike things*
- *myriad assumptions*
- *monetary valuation*
- *may lead to distortions if applied literally*

Examples

Quelques exemples sur comment cela fonctionne

- Le cas du Jolly Rubino (Afrique du Sud, 12/09/02)

Examples of the way it now works

- *Jolly Rubino incident (South Africa, 12/09/02)*

Examples

- Dispersants
 - Digue de sable (défense contre la mer)
 - Barrage de protection des mangroves et lagunes
 - Nettoyage du littoral
 - Construction de routes et chaussées
- *Dispersants*
 - *Protective sand walls*
 - *Boom protection of mangrove, lagoons*
 - *Shoreline clean-up*
 - *Construction of road and causeway*

Conclusions?

Toute décision bien fondée suppose la prise en compte des coûts et bénéfices, qu'ils soient économiques ou écologiques.

Améliorer la qualité des décisions prises est digne d'intérêt, mais nul n'est besoin de nouveaux concepts (ou boîtes noires) pour ce faire.

Le bon sens n'a pas besoin de s'élever au rang de la Science.

Balanced decisions consider costs and benefits, whether economic or ecological

Improving the quality of our decisions is worthy, but we do not need new concepts (or black boxes) to do so.

No need to elevate common sense to a "science"